brennenstuhl®

Wattmètre
Energiemeter
Energiemessgerät
Licznik energii
Měřič spotřeby energie
Merač energie

ECL EM-2 FR 3655

FR Mode d'emploi
NL Gebruikshandleiding
DE Bedienungsanleitung
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k obsluze
SK Návod na obsluhu

FR Mode d'emploi

IMPORTANT
Lisez ces instructions d'utilisation et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
Respectez et suivez les consignes de sécurité. Ne branchez pas d'appareil de plus de 16 A.
La fiche doit toujours être entièrement insérée dans la prise du wattmètre.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Ne branchez pas deux ou plusieurs wattmètres en série !

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / sur l'appareil :	
	Lire le mode d'emploi !
	À utiliser uniquement dans des pièces sèches !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement !

1. INTRODUCTION
Lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi. Il constitue un élément essentiel de votre nouvel wattmètre et contient des informations importantes sur son fonctionnement et son entretien. Respectez toutes les consignes de sécurité lors de l'utilisation de ce produit. Pour toute question concernant l'utilisation de ce produit, veuillez-vous adresser à votre revendeur ou à notre service clientèle. Conservez bien ce mode d'emploi et remettez-le à quelqu'un d'autre si vous lui cédez un jour l'appareil.

2. UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION
L'appareil est destiné à mesurer la consommation d'énergie des appareils électriques et à calculer les coûts d'électricité ou d'exploitation. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et présente des risques d'accident considérables. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.

3. CONTENU DE LA LIVRAISON
Immédiatement après avoir déballé votre wattmètre, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Assurez-vous également que le wattmètre lui-même est en bon état.
1 x wattmètre
1 x mode d'emploi

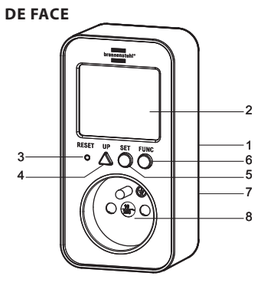
4. DONNÉES TECHNIQUES

Produit :	Wattmètre ECL EM-2 FR 3655
Classe de protection :	IP20
Tension nominale :	230 V~ 50 Hz
Puissance max. :	3600 W (230 V~ 16 A)
Plage de mesure de la tension :	190 - 276 V AC
Précision de mesure de la tension :	+/- 1 %
Plage de mesure du courant :	0,01 -16 A
Précision de mesure du courant :	+/- 1 %
Plage de mesure de la puissance :	0,2 - 3600 W
Précision de mesure de la puissance :	+/- 1 %
Plage totale de consommation d'énergie :	0 - 9999,9 kWh
Plage de mesure de la fréquence :	45 - 65 Hz
Précision de l'horloge :	+/- 1 minute par mois
Consommation électrique :	< 0,5 W
Température de fonctionnement :	+5°C à +40 °C
Piles :	3x 1,5 V LR44/AG13 piles boutons
Durée de vie des piles :	env. 3 mois sans tension du réseau

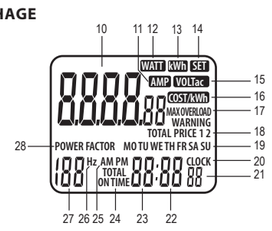
Utilisation : Ce produit est destiné à être utilisé uniquement dans des espaces fermés. La prise de courant est équipée d'un contact de protection.

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
5.1 ⚠ Consignes de sécurité pour cet appareil
- Lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre le wattmètre en service.
- **ATTENTION !** Ne pas ingérer la batterie, risque de brûlure par des substances dangereuses.
- Ce produit contient des piles boutons. En cas d'ingestion d'une pile bouton, de graves brûlures internes peuvent survenir en à peine 2 heures et entraîner la mort.
- Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, ne plus utiliser l'appareil et le tenir hors de portée des enfants.
- Consulter immédiatement un médecin si une pile a été avalée ou se trouve dans une partie du corps.
- Conservez les consignes de sécurité et d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Respectez scrupuleusement tous les avertissements figurant sur le produit et dans le mode d'emploi.
- Suivez toutes les instructions d'utilisation.
- Utilisez le wattmètre et sa prise uniquement à l'intérieur, dans un endroit sec. Ne l'installez pas dans des zones humides comme la salle de bain, la buanderie ou à l'extérieur.
- N'exposez pas le wattmètre à des variations extrêmes de température ou de pression, à des chocs ou à la lumière directe du soleil.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans l'appareil.
- Ne branchez à la prise de courant que la charge maximale autorisée.
- Ne branchez aucun appareil avec une fiche d'adaptateur secteur.
- Ne laissez en aucun cas les appareils de chauffage raccordés sans surveillance.
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez le wattmètre de la prise de courant et rangez-le dans un endroit frais, hors de portée des enfants.
- Ne continuez pas à utiliser l'appareil si le wattmètre ou la prise de courant intégrée sont endommagés, débranchez l'appareil de la prise de courant et de l'appareil.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service après-vente agréé.
- Le wattmètre n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient instruites et surveillées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le wattmètre.
- Utilisez la prise compteur d'énergie uniquement dans des bâtiments orientés selon la classe d'installation II (CAT II) conformément à la norme CEI 664. La pointe de tension maximale ne doit pas dépasser 2500 V~. L'alimentation électrique principale pour les bâtiments résidentiels appartient normalement à la classe d'installation II.

5.2 VUE DE FACE



AFFICHAGE



5.3 ELÉMENTS DE COMMANDE, FONCTIONS ET ÉCRAN
1 Compartiment à piles — Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de l'appareil.
2 Écran d'affichage — Toutes les valeurs des paramètres et des mesures réglés sont affichées ici.
3 Bouton de réinitialisation RESET — Appuyer brièvement avec un objet approprié (par ex. un stylo) pour effacer toutes les données en mémoire, y compris l'heure et les programmations.
4 Touche de montée UP — Régler l'heure, le prix et les programmes de prix avec la touche de réglage SET.
5 Touche de réglage SET — Régler l'heure, le prix et les programmes de prix en même temps que la touche UP vers le haut.
6 Touche de fonction FUNC — Commuter le mode d'affichage.
7 Fiche secteur — Raccordement à une prise de courant AC 230 V 50 Hz.
8 Prise de courant — C'est ici que vous branchez votre appareil.
10 Affichage des unités pour les valeurs de consommation.
11 Affichage AMP.
12 Affichage WATT.
13 Affichage kWh.
14 Affichage SET.
15 Affichage VOLTac.
16 Affichage COST/kWh.
17 Affichage MAX OVERLOAD WARNING.
18 Affichage PRICE 1 et 2, TOTAL PRICE 1 et 2.
19 Affichage jour de la semaine MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.
20 Affichage CLOCK.
21 Affichage secondes (TOTAL ON TIME → minutes).
22 Affichage minutes (TOTAL ON TIME → heures 0-99).
23 Affichage heures (TOTAL ON TIME → heures >100).
24 Affichage TOTAL ON TIME.
25 Affichage AM, PM.
26 Affichage Hz.
27 Affichage Valeur, facteur de puissance (%).
28 Affichage POWER FACTOR.

5.4 MISE EN SERVICE
Le produit est équipé de piles de secours. Les 3 piles boutons LR44/AG13 se trouvent déjà dans le compartiment à piles. Ouvrez le compartiment à piles et **retirez la bande isolante**. Actionnez ensuite brièvement le bouton de réinitialisation.
Tous les réglages peuvent maintenant être effectués confortablement, sans que le produit ne soit branché dans la prise.

5.4.1 RÉGLER L'HEURE
Appuyez sur FUNC (6) jusqu'à ce que CLOCK (20) s'affiche en bas à droite de l'écran.
Appuyez une fois sur SET (5), le jour de la semaine (19) clignote.
Appuyez sur UP (4) pour régler le jour de la semaine (19) sur MO, TU, WE, TH, FR, SA ou SU.
Appuyez à nouveau sur SET (5) pour confirmer le jour de la semaine, les heures (23) clignotent alors.
Appuyez sur UP (4) pour régler les heures (23) de l'horloge.
Appuyez à nouveau sur SET (5) pour confirmer les heures, maintenant les minutes (22) clignotent.
Appuyez sur UP (4) pour régler les minutes (22) de l'heure et appuyez sur SET (5) pour confirmer l'heure.

5.4.2 Afficher et régler les coûts/kWh/afficher les fonctions de mesure

Afficher les coûts/kWh
Lorsque les informations VOLTAGE / AMP / WATT sont affichées, vous pouvez maintenir le bouton FUNC (6) enfoncé pendant au moins 3 secondes pour afficher le coût/kWh (16). Si deux prix ont déjà été saisis, vous pouvez ensuite afficher les deux en alternance en appuyant brièvement sur la touche FUNC (6).

Régler le coût/kWh (prix 1)
Si vous souhaitez régler le coût/kWh, appuyez sur la touche SET (5) après l'affichage du coût/kWh pour le prix 1 (18) jusqu'à ce que le premier chiffre clignote. Réglez la valeur correcte pour le premier chiffre à l'aide de la touche UP (4) vers le haut. Ensuite, appuyez à nouveau sur SET (5) pour que le deuxième chiffre clignote et réglez la valeur correcte avec UP (4). Répétez cette procédure pour le troisième et le quatrième chiffre. Appuyez maintenant à nouveau sur SET (5) pour que le point décimal clignote et déplacez-le à la bonne position avec UP (4).
Après une nouvelle pression sur SET (5), l'affichage de l'heure (- : - -) clignote derrière ON TIME (24) pour le prix 1 (18) saisi. Si vous n'avez pas besoin d'un deuxième prix, le processus de réglage du prix 1 se termine en appuyant sur SET (5).
Si vous souhaitez saisir un deuxième prix (p. ex. tarif jour/nuit), vous devez d'abord définir une heure de début pour le prix 1. Pour ce faire, pendant que l'heure clignote derrière ON TIME (24) pour le prix 1 (18), réglez le jour de la semaine pour le point de départ de la tente en appuyant sur la touche UP (4) (voir paragraphe précédent). Ensuite, appuyez sur SET (5) jusqu'à ce que l'affichage des heures clignote et réglez-le avec UP (4) pour le point horaire de départ. Répétez cette procédure pour l'affichage des minutes. En appuyant enfin sur SET (5), vous terminez le processus de réglage du prix 1.
Lorsque l'appareil affiche PRICE 1, maintenez la touche FUNC enfoncée pendant 3 secondes pour revenir à l'affichage CLOCK.

Régler le coût/kWh (prix 2)
La procédure de réglage du coût/kWh du prix 2 fonctionne de la même manière que pour le prix 1. Veillez toutefois à ce que le prix 2 (18) soit affiché à l'écran au début.
En appuyant brièvement sur FUNC (6), vous pouvez éventuellement faire passer l'affichage au prix 2 (18) avant de commencer le processus de réglage avec SET (5).
Lorsque l'appareil affiche PRICE 2, maintenez la touche FUNC enfoncée pendant 3 secondes pour effacer ON TIME de PRICE 1 et 2. ON TIME affiche -:--.

Afficher les fonctions de mesure
Si vous appuyez brièvement sur FUNC (6), vous pouvez afficher successivement les informations suivantes : VOLTAGE, AMP, WATT - kWh - TOTAL PRICE (10, 18).
Avec la touche de fonction FUNC (6), vous affichez la consommation de courant de l'appareil raccordé dans le champ de valeurs (10) de l'écran, AMP (11) est affiché pour les unités ainsi que le facteur de puissance POWER FACTOR (27, 28). En appuyant à nouveau sur la touche FUNC (6), vous affichez le nombre de watts de l'appareil raccordé dans le champ de valeurs (10) de l'écran, WATT (12) s'affiche pour les unités ainsi que le facteur de puissance POWER FACTOR (27, 28).
En appuyant à nouveau sur FUNC (6), vous affichez la consommation de l'appareil raccordé dans le champ de valeurs (10) de l'écran, kWh (13) s'affiche pour les unités ainsi que le facteur de puissance POWER FACTOR (27, 28).
En appuyant à nouveau sur FUNC (6), vous affichez le prix total sous forme de TOTAL PRICE (10, 18) ainsi que le temps total de mise en marche sous forme de TOTAL ON TIME (21-24) de l'appareil raccordé en heures et minutes.
En appuyant à nouveau sur FUNC (6), vous affichez la tension du réseau comme VOLTac. (15) et la fréquence en Hz (26, 27).
Si la quantité totale de courant ou la charge totale de courant est dépassée, « ---- » clignote sur l'écran (2).

Effacer les valeurs de mesure
Maintenez FUNC (6) enfoncé pendant au moins 5 secondes lorsque kWh ou TOTAL PRICE est affiché. Les valeurs mesurées pour la consommation (kWh), le prix total (TOTAL PRICE) et le temps total de mise en marche (TOTAL ON TIME) sont effacées.

5.4.3 Mesure
Branchez la fiche secteur (7) du wattmètre dans une prise de courant 230V 50Hz. L'écran (2) s'allume et affiche l'heure (20, 21, 22, 23), le jour de la semaine (19), la tension du réseau (10, 15) et la fréquence (26, 27).
Le rétroéclairage de l'écran s'éteint si aucune touche n'est actionnée dans les 30 secondes.
Branchez maintenant votre appareil et mettez-le en marche. Le wattmètre commence à mesurer la consommation.

5.4.4 Bouton de réinitialisation
Appuyez brièvement sur le bouton de réinitialisation RESET avec un objet approprié (par ex. un stylo) pour effacer toutes les données de la mémoire, y compris l'heure et tous les programmes. Pendant quelques secondes, tous les paramètres s'allument à l'écran (2).

5.4.5 Remplacer les piles
Le wattmètre est livré d'usine avec 3 piles bouton LR44/AG13 de 1,5 V dans le compartiment à piles. Pour remplacer les piles, procédez comme suit :
Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de l'appareil. À l'aide d'un tournevis plat, soulevez délicatement le couvercle du compartiment à piles. Retirez les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves.
Veillez à respecter la polarité (+/-) imprimée à l'intérieur du couvercle (côté plat (+) à gauche). Remettez le couvercle en place avec précaution. Veillez à ne pas tordre les contacts lorsque vous fermez le compartiment à piles.
Le compartiment à piles doit être fermé avant utilisation.
Pendant une longue période de non-utilisation, retirez les piles du wattmètre afin d'éviter qu'elles ne coulent.
Les piles qui fuient peuvent provoquer un choc électrique et endommager le wattmètre.
Ne remplacez les piles que lorsque le wattmètre est débranché du réseau électrique.
Ne remplacez les piles que par des piles du même type.
Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères.
Déposez les piles dans les points de collecte appropriés.

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE
Ce produit ne nécessite aucun entretien. N'ouvrez pas et ne démontez pas le produit. Avant le nettoyage, débranchez le wattmètre de la prise de courant et de l'appareil raccordé. Nettoyez le boîtier de l'appareil uniquement avec un chiffon doux.

7. ÉLIMINATION
Éliminer les appareils électriques dans le respect de l'environnement !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
La directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule que les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique. Pour obtenir des informations sur l'élimination de l'appareil usagé, veuillez contacter votre administration locale ou municipale.

Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les piles et les accumulateurs à un point de collecte dans votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement, faute de quoi il existe des risques potentiels pour l'environnement et la santé humaine.

8. CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
La déclaration de conformité UE est déposée auprès du fabricant.

9. FABRICANT
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

Pour plus d'informations, veuillez consulter Service/FAQ sur notre site web www.brennenstuhl.com

service.brennenstuhl.com

Sous réserve de modifications techniques.

NL Gebruikshandleiding

BELANGRIJK BERICHT
Lees deze gebruiksaanwijzing en bewaar hem voor toekomstig gebruik.
Neem de veiligheidsvoorschriften in acht en volg ze op. Sluit geen apparaten aan met meer dan 16 A.
De stekker moet altijd volledig in het stopcontact van de energiemeter zitten.

⚠ **WARNING**
Sluit geen twee of meer meettoestellen op elkaar aan!

In deze gebruiksaanwijzing / op het toestel worden de volgende pictogrammen gebruikt:	
	Lees de Gebruikshandleiding!
	Alleen voor gebruik in droge ruimtes!
	Waarschuwings- en veiligheidsvoorschriften in acht nemen!
	Voer het apparaat milieuvriendelijk af!

1. INLEIDING
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig. Het is een essentieel onderdeel van uw nieuwe energiemeter en bevat belangrijke informatie over de werking en het onderhoud. Neem alle veiligheidsvoorschriften in acht bij het gebruik van dit product. Als u vragen heeft over het gebruik van dit product, neem dan contact op met uw vakhandelaar of onze klantenservice. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef hem ook door als u het toestel ooit doorgeeft.

2. BEOOGD GEBRUIK
Het apparaat is bedoeld om het energieverbruik van elektrische apparaten te meten en de elektriciteits- of bedrijfskosten te berekenen. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat wordt als oneigenlijk beschouwd en houdt een aanzienlijk risico op ongevallen in.
De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

3. LEVERINGSOMVANG
Controleer onmiddellijk na het uitpakken de leveringsomvang van uw energiemeter op volledigheid. Zorg er ook voor dat de meter zelf in orde is.
1 x Energiemeter
1 x Gebruikshandleiding

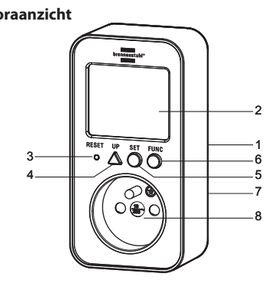
4. TECHNISCHE GEGEVENS

Product:	Energiemeter ECL EM-2 FR 3655
Beschermingsklasse:	IP20
Nominale spanning:	230 V~ 50 Hz
Max. belasting:	3600 W (230 V~ 16 A)
Meetbereik spanning:	190 - 276 V AC
Nauwkeurigheid van de spanningsmeting:	+/- 1 %
Meetbereik stroom:	0,01 -16 A
Meetnauwkeurigheid stroom:	+/- 1 %
Meetbereik vermogen:	0,2 - 3600 W
Meetnauwkeurigheid Vermogen:	+/- 1 %
Totaal energieverbruik:	0 - 9999,9 kWh
Meetbereik frequentie:	45 - 65 Hz
Nauwkeurige klok:	+/- 1 minuut per maand
Stroomverbruik:	< 0,5 W
Bedrijfstemperatuur:	+5 °C naar +40 °C
Batterijen:	3x 1,5 V LR44/AG13 knoopcellen
Levensduur van de batterij:	ca. 3 maanden zonder netspanning

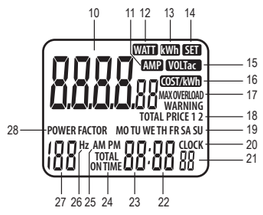
Toepassing: Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. De wandcontactdoos heeft een beschermingscontact.

5. GEBRUIKSAANWIJZING
5.1 ⚠ Veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat
- Lees alle veiligheids- en bedieningsinstructies voordat u de energiemeter in gebruik neemt.
- **LET OP!** Batterij niet inslikken, kans op brandwonden door gevaarlijke stoffen.
- Dit product bevat knoopcellen. Als een knoopcel wordt ingeslikt, kunnen binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden ontstaan met de dood tot gevolg.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het apparaat dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij is ingeslikt of in een lichaamsdeel is terechtgekomen.
- Bewaar de veiligheids- en bedieningsvoorschriften voor toekomstig gebruik.
- Let goed op alle waarschuwingen op het product en in de gebruiksaanwijzing.
- Volg alle bedieningsinstructies.
- Gebruik de energiemeter alleen in droge binnenruimten. Niet installeren in vochtige ruimtes zoals badkamers, wasruimtes of buiten.
- Stel de energiemeter niet bloot aan extreme temperatuur- of drukschommelingen, schokken of direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het toestel terechtkomen.
- Sluit alleen de maximaal toegestane belasting op de contactdoos aan.
- Geen stekkernetvoedingen aansluiten.
- Laat aangesloten verwarmers nooit onbeheerd achter.
- Wanneer u de energiemeter langere tijd niet gebruikt, haalt u deze uit het stopcontact en bewaart u deze op een koele plaats buiten het bereik van kinderen.
- Als de energiemeter of het ingebouwde stopcontact beschadigd is, mag u het apparaat niet meer gebruiken.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende klantenservice.
- De energiemeter is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met de energiemeter spelen.
- Gebruik de energiekostenmeter alleen in gebouwen die zijn afgestemd op installatieklasse II (CAT II) volgens IEC 664. De maximale spanningspiek mag niet hoger zijn dan 2.500 V~. De hoofdstroomvoorziening voor woongebouwen behoort normaliter tot installatieklasse II.

5.2 Vooraanzicht



Display



5.3 Bedieningselementen, functies en display
1 Batterijvak — Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van het toestel.
2 Display — Alle waarden van ingestelde parameters en metingen worden hier weergegeven.
3 RESET toets — Met een geschikt voorwerp (bijv. pen) kort indrukken om alle gegevens in het geheugen te wissen, inclusief tijd en programmering.
4 UP toets UP — Met de SET-toets stelt u de tijd, de prijs en de prijsprogramma's in.
5 SET insteltoets — Tijd, prijs en prijsprogramma's samen instellen met UP-toets.
6 Functietoets FUNC — Schakel de weergavestand om.
7 Netstekker — Aansluiting op stopcontact AC 230 V 50 Hz.
8 Stopcontact — Sluit uw toestel hier aan.
10 Weergave Eenheden voor verbruikswaarden.
11 Weergave AMP.
12 Weergave WATT.
13 Weergave kWh.
14 Weergave SET.
15 Weergave VOLTac.
16 Weergave COST/kWh.
17 Weergave MAX OVERLOAD WARNING.
18 Weergave PRICE 1 en 2, TOTAL PRICE 1 en 2.
19 Weergave Weekdag MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.
20 Weergave CLOCK.
21 Weergave Seconden (TOTAL ON TIME → Minuten).
22 Weergave Minuten (TOTAL ON TIME → Uren 0-99).
23 Weergave Uren (TOTAL ON TIME → Uren >100).
24 Weergave TOTAL ON TIME.
25 Weergave AM, PM.
26 Weergave Hz.
27 Weergavewaarde vermogensfactor (%).
28 Weergave POWER FACTOR.

5.4 Inbedrijfstelling
Het product is uitgerust met een reservebatterij.
De 3 x LR44/AG13 knoopcellen zitten al in het batterijvak.
Open het batterijvak en **verwijder de isolerende strip**.
Druk dan kort op de resetknop. Alle instellingen kunnen nu gemakkelijk worden uitgevoerd zonder de stekker in het stopcontact te steken.

5.4.1 Tijd instellen
Druk op FUNC (6) totdat CLOCK (20) rechtsonder in het display verschijnt.
Druk eenmaal op SET (5), de dag van de week (19) knippert.
Druk op UP (4) om de dag van de week (19) in te stellen op MO, TU, WE, TH, FR, SA of SU.
Druk nogmaals op SET (5) om de dag van de week te bevestigen, nu knipperen de uren (23).
Druk op UP (4) om de uren (23) van de tijd in te stellen.
Druk nogmaals op SET (5) om de uren te bevestigen, nu knipperen de minuten (22).
Druk op UP (4) om de minuten (22) van de tijd in te stellen en druk op SET (5) om de tijd te bevestigen.

5.4.2 Weergeven en instellen van kosten/kWh/display meetfuncties

Toon kosten/kWh
Wanneer de informatie over VOLTAGE / AMP / WATT wordt weergegeven, kunt u de FUNC-toets (6) minstens 3 seconden ingedrukt houden om de kosten/kWh (16) weer te geven. Als er al twee prijzen zijn ingevoerd, kunt u beide afwisselend weergeven door kort op de FUNC-toets (6) te drukken.

Instellen kosten/kWh (prijs 1)
Als u de kosten/kWh wilt instellen, drukt u op de SET-toets (5) nadat de kosten/kWh voor prijs 1 (18) op het display zijn weergegeven, totdat het eerste cijfer knippert. Stel de juiste waarde voor het eerste cijfer in met de UP-toets (4). Druk vervolgens nogmaals op SET (5) zodat het tweede cijfer knippert en stel de juiste waarde in met UP (4). Herhaal deze procedure voor het derde en vierde cijfer.
Druk nu weer op SET (5) zodat de decimale punt knippert en zet hem met UP (4) in de juiste positie.
Nadat u nogmaals op SET (5) heeft gedrukt, knippert de tijdweergave (-:--) achter ON TIME (24) voor de ingevoerde prijs 1 (18). Als u geen tweede prijs nodig heeft, wordt de instelling van prijs 1 beëindigd door op SET (5) te drukken.
Als u een tweede prijs wilt invoeren (bijv. dag/nachttarief), moet u eerst een begintijd voor prijs 1 instellen. Stel hiertoe de dag van de week in voor de starttijd door op de UP-toets (4) te drukken terwijl de tijd achter ON TIME (24) voor prijs 1 (18) knippert (zie vorig hoofdstuk).
Druk vervolgens op SET (5) totdat de uurweergave knippert en stel deze in op de starttijd door op UP (4) te drukken. Herhaal deze procedure voor de minutenweergave. Druk op SET (5) om de instellingsprocedure voor prijs 1 te beëindigen.
Terwijl de meter PRICE 1 weergeeft, houdt u de FUNC-knop 3 seconden ingedrukt om terug te keren naar de CLOCK-weergave.

Instellen kosten/kWh (prijs 2)
De instellingsprocedure voor de kosten/kWh van prijs 2 werkt hetzelfde als voor prijs 1.
Zorg er echter voor dat prijs 2 (18) aan het begin op het display staat.
Door kort op FUNC (6) te drukken, kan het display eventueel naar prijs 2 (18) worden omgeschakeld, voordat u met SET (5) de instelprocedure start.
Terwijl de meter PRICE 2 weergeeft, houdt u de FUNC-knop 3 seconden ingedrukt om ON TIME van PRICE 1 en 2 te wissen. ON TIME geeft -:-- weer.

Meetfuncties weergeven
Als u kort op FUNC (6) drukt, kunt u achtereenvolgens de volgende informatie weergeven: VOLTAGE, AMP, WATT - kWh - TOTALE PRICE (10, 18).
Met de functietoets FUNC (6) kunt u in het waardeveld (10) van het display het stroomverbruik van het aangesloten apparaat weergeven, voor de eenheden wordt AMP (11) weergegeven, evenals de vermogensfactor POWER FACTOR (27, 28). Druk nogmaals op FUNC (6) om het wattage van het aangesloten apparaat in het waardeveld (10) van het display weer te geven, WATT (12) wordt voor de apparaten weergegeven, evenals de vermogensfactor POWER FACTOR (27, 28).
Druk nogmaals op FUNC (6) om het verbruik van het aangesloten apparaat in het waardeveld (10) van het display weer te geven, kWh (13) wordt weergegeven voor de eenheden, evenals de POWER FACTOR (27, 28).
Druk nogmaals op FUNC (6) om de totale prijs als TOTAL PRICE (10, 18) en de totale aan tijd als TOTAL ON TIME (21-24) van het aangesloten apparaat in uren en minuten weer te geven. Druk nogmaals op FUNC (6) om de netspanning weer te geven als VOLTac. (15) en de frequentie in Hz (26, 27).
Als de totale hoeveelheid elektriciteit of de totale elektrische lading wordt overschreden, knippert "----" op het display (2).

Meetwaarden verwijderen
Houd FUNC (6) ten minste 5 seconden ingedrukt terwijl kWh of TOTALE PRICE wordt weergegeven. De gemeten waarden voor verbruik (kWh), totale prijs (TOTAL PRICE) en totale tijd (TOTAL ON TIME) worden gewist.

5.4.3 Meting
Steek de stekker (7) van de energiemeter in een stopcontact van 230 V 50 Hz. Het display (2) licht op en toont de tijd (20, 21, 22, 23), de dag van de week (19), de netspanning (10, 15) en de frequentie (26, 27).
De displayverlichting gaat uit als er niet binnen 30 seconden op een knop wordt gedrukt.
Sluit nu uw toestel aan en zet het aan. De energiemeter begint het verbruik te meten.

5.4.4 Reset knop
Druk met een geschikt voorwerp (bijv. een pen) kort op de RESET-knop om alle gegevens in het geheugen te wissen, inclusief de tijd en alle programma's.
Gedurende enkele seconden lichten alle parameters op in het display (2).

5.4.5 Batterijen vervangen
De energiemeter wordt in de fabriek geleverd met 3 x 1,5 V LR44/AG13 knoopcellen in het batterijvak.
Ga als volgt te werk om de batterijen te vervangen:
Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van het toestel. Gebruik een platte schroevendraaier om het deksel van het batterijvak voorzichtig op te lichten.
Verwijder de lege batterijen en vervang ze door nieuwe.
Let op de polariteit (+/-) zoals die aan de binnenkant van het afdekkapje staat afgedrukt (platte kant (+) links).
Plaats het deksel voorzichtig terug. Pas op dat u de contacten niet verbuigt wanneer u het batterijvak sluit.
Het batterijvak moet voor gebruik worden gesloten.
Verwijder de batterijen uit de energiemeter tijdens langdurige periodes van niet-gebruik om lekkage te voorkomen.
Lekkende batterijen kunnen elektrische schokken en schade aan de energiemeter veroorzaken.
Vervang de batterijen alleen als de Energiemeter van het lichtnet is losgekoppeld.
Vervang de batterijen alleen door batterijen van hetzelfde type. Gebruik geen nieuwe en lege batterijen door elkaar. Gooi batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lever batterijen in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.

6. ONDERHOUD EN VERZORGING
Dit product is onderhoudsvrij. Open of demonteer het product niet. Voordat u de energiemeter schoonmaakt, moet u de stekker uit het stopcontact en uit het aangesloten apparaat halen. Reinig de behuizing van het apparaat alleen met een zachte doek.

7. AFVOER
Elektrische apparaten milieuvriendelijk afvoeren!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil!
Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.
Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid!
Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's in te leveren bij een inzamelpunt in uw gemeente/stadswijk of in de handel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd, anders zijn er mogelijke risico's voor het milieu en de gezondheid van de mens.

8. CE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

9. FABRIKANT
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

Ga voor meer informatie naar Service/FAQ op onze website www.brennenstuhl.com

service.brennenstuhl.com

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

DE Bedienungsanleitung

WICHTIGER HINWEIS
Lesen Sie diese Bedienungshinweise und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
Schließen Sie kein Gerät mit mehr als 16 A an.
Der Stecker muss immer vollständig in der Steckdose des Energiemessgeräts eingesteckt sein.

⚠ **WARNUNG**
Stecken Sie nicht zwei oder mehr Messgeräte zusammen!

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Nur zur Verwendung in trockenen Räumen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht!

1. EINLEITUNG
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Sie ist ein wesentlicher Bestandteil Ihres neuen Energiemessgeräts und enthält wichtige Informationen zu Betrieb und Pflege. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise bei der Benutzung dieses Produkts. Bei Fragen zur Benutzung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf und geben Sie sie auch weiter, falls Sie das Gerät einmal weitergeben.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Das Gerät ist zum Messen des Energieverbrauchs von Elektrogeräten und zur Berechnung der Strom- bzw. Betriebskosten bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

3. LIEFERUMFANG
Überprüfen Sie gleich nach dem Auspacken den Lieferumfang Ihres Energiemessgeräts auf Vollständigkeit. Vergewissern Sie sich auch, dass das Messgerät selbst in Ordnung ist.
1 x Energiemessgerät
1 x Bedienungsanleitung

4. TECHNISCHE DATEN

Produkt:	Energiemessgerät ECL EM-2 FR 3655
Schutzklasse:	IP20
Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Max. Last:	3600 W (230 V~ 16 A)
Messbereich Spannung:	190 - 276 V AC
Messgenauigkeit Spannung:	+/- 1 %

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können, ansonsten bestehen mögliche Gefahren für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

8. CE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

9. HERSTELLER
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte Service/FAQ auf unserer Website www.brennenstuhl.com

service.brennenstuhl.com

Technische Änderungen vorbehalten.

PL Instrukcja obsługi

WAŻNA
Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Nie wolno podłączać urządzenia o natężeniu większym niż 16 A.
Wtyczka musi być zawsze całkowicie włożona do gniazda licznika energii

⚠ OSTRZEŻENIE
Nie wolno łączyć ze sobą dwóch lub więcej urządzeń pomiarowych!

W niniejszej instrukcji obsługi / na urządzeniu stosowane są następujące piktogramy:	
	Przeczytaj instrukcję obsługi!
	Do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach!
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!
	Urządzenie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska!

1. WPROWADZENIE
Należy uważnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Stanowi ona istotną część nowego licznika energii i zawiera ważne informacje dotyczące obsługi i konserwacji. Podczas korzystania z tego produktu należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących użytkowania tego produktu należy skontaktować się ze sprzedawcą lub naszym działem obsługi klienta. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją w przypadku przekazania urządzenia innej osobie.

2. PRZEZNACZENIE
Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru zużycia energii przez urządzenia elektryczne oraz do obliczania kosztów energii elektrycznej i kosztów eksploatacji. Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia jest uważane za niewłaściwe użytkowanie i wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadków. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

3. ZAKRES DOSTAWY
Natychmiast po rozpakowaniu należy sprawdzić kompletność dostawy licznika energii. Należy również upewnić się, że sam licznik jest w dobrym stanie technicznym.
1 x licznik energii
1 x instrukcja obsługi

4. DANE TECHNICZNE

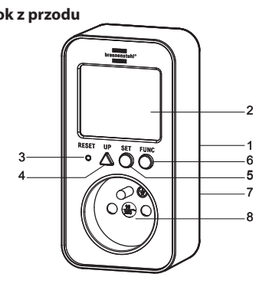
Produkt:	Licznik energii ECL EM-2 FR 3655
Stopień ochrony:	IP20
Napięcie znamionowe:	230 V~ 50 Hz
Maks. Obciążenie:	3600 W (230 V~ 16 A)
Zakres pomiaru napięcia:	190 - 276 V AC
Dokładność pomiaru napięcia:	+/- 1 %
Zakres pomiaru prądu:	0,01 -16 A
Dokładność pomiaru prądu:	+/- 1 %
Zakres pomiaru mocy:	0,2 - 3600 W
Dokładność pomiaru mocy:	+/- 1 %
Zakres całkowitego zużycia energii:	0 - 9999,9 kWh
Częstotliwość zakresu pomiarowego:	45 - 65 Hz
Dokładność zegara:	+/- 1 minuta na miesiąc
Pobór mocy:	< 0,5 W
Temperatura pracy:	+5 °C do +40 °C
Baterie:	3x ogniwa guzikowe 1,5 V LR44/AG13
Żywotność baterii:	ok. 3 miesiące bez zasilania sieciowego

Zastosowanie: Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Gniazdo posiada styk uziemiający.

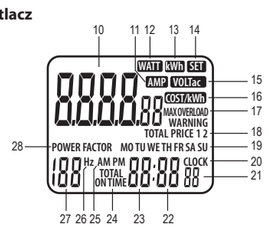
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

5.1 ⚠ Instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia
- Przed użyciem licznika energii należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
- **UWAGA!** Nie połykać akumulatora, ryzyko poparzenia niebezpiecznymi substancjami.
- Ten produkt zawiera ogniwa guzikowe. Połknięcie ogniwa guzikowego może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci.
- Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i trzymać je z dala od dzieci.
- W przypadku połknięcia akumulatora lub włożenia go do jakiejkolwiek części ciała należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
- Należy zwracać szczególną uwagę na wszystkie ostrzeżenia umieszczone na produkcie i w instrukcji obsługi.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi.
- Licznika energii należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie należy instalować go w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienki, pralnie lub na zewnątrz.
- Nie należy narażać licznika energii na ekstremalne wahania temperatury lub ciśnienia, wstrząsy lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnij się, że do urządzenia nie dostały się żadne ciała obce ani płyny.
- Do gniazda należy podłączać wyłącznie maksymalne dopuszczalne obciążenie.
- Nie podłączaj żadnych urządzeń z wtyczką zasilacza sieciowego.
- Nigdy nie pozostawiaj podłączonych grzejników bez nadzoru.
- Jeśli licznik energii nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i przechowywać go w chłodnym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli licznik energii lub zintegrowane gniazdo są uszkodzone, nie należy kontynuować korzystania z urządzenia.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum obsługi klienta.
- Licznik energii nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się licznikiem energii.
- Urządzenia do pomiaru kosztów energii należy używać wyłącznie w budynkach spełniających wymagania klasy instalacji II (CAT II) zgodnie z normą IEC 664. Maksymalne napięcie szczytowe nie może przekraczać 2500 V~. Główne źródło zasilania w budynkach mieszkalnych zwykle należy do klasy instalacji II.

5.2 Widok z przodu



Wyświetlacz



5.3 Elementy obsługi, funkcje i wyświetlacz
1	Komora baterii	Komora baterii znajduje się z tyłu urządzenia.
2	Wyświetlacz	Tutaj wyświetlane są wszystkie wartości ustawionych parametrów i pomiarów.
3	Przycisk RESET	Naciśnij krótko za pomocą odpowiedniego przedmiotu (np. długopisu), aby usunąć wszystkie dane z pamięci, w tym czas i programowanie.
4	Przycisk UP	Ustaw czas, cenę i programy cenowe za pomocą przycisku SET.
5	Przycisk ustawień SET	Ustaw czas, cenę i programy cenowe za pomocą przycisku UP.
6	Przycisk funkcyjny FUNC	Przełączanie trybu wyświetlania.
7	Wtyczka sieciowa	Podłączenie do gniazda AC 230 V 50 Hz.
8	Gniazdo zasilania	Tutaj należy podłączyć urządzenie.

10 Jednostki wyświetlania wartości zużycia.
11 Wyświetlanie AMP.
12 Wyświetlanie WATT.
13 Wyświetlanie kWh.
14 Wyświetlanie SET.
15 Wyświetlanie VOLTac.
16 Wyświetlanie COST /kWh.
17 Wyświetlanie MAX OVERLOAD WARNING.
18 Wyświetlanie PRICE1 i 2, TOTAL PRICE 1 i 2.
19 Wyświetlanie w dni powszednie MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.
20 Wyświetlanie CLOCK.
21 Wyświetlanie sekund (TOTAL ON TIME → minut).
22 Wyświetlanie minut (TOTAL ON TIME → godzin 0-99).
23 Godziny wyświetlania (TOTAL ON TIME → godzin >100).
24 Wyświetlanie TOTAL ON TIME.
25 Wyświetlanie AM, PM.
26 Wyświetlanie Hz.
27 Wyświetlana wartość, współczynnik mocy (%).
28 Wyświetlanie POWER FACTOR.

5.4 Uruchomienie
Produkt jest wyposażony w baterię zapasową.
W komorze baterii znajdują się 3 ogniwa guzikowe LR44/AG13. Otwórz komorę baterii i **zdejmij pasek izolacyjny**. Następnie naciśnij krótko przycisk resetowania. Wszystkie ustawienia można teraz wygodnie wprowadzić bez konieczności podłączania produktu do gniazdka.

5.4.1 Ustawianie czasu
Naciskaj przycisk FUNC (6), aż w prawym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się napis CLOCK (20).
Naciśnij SET (5) jeden raz, dzień tygodnia (19) zacznie migać.
Naciśnij UP (4), aby ustawić dzień tygodnia (19) na MO, TU, WE, TH, FR, SA lub SU.
Naciśnij SET (5) ponownie, aby potwierdzić dzień tygodnia, godziny (23) będą teraz migać.
Naciśnij UP (4), aby ustawić godziny (23).
Naciśnij SET (5) ponownie, aby potwierdzić godziny, minuty (22) będą teraz migać.
Naciśnij UP (4), aby ustawić minuty (22) godziny i naciśnij SET (5), aby potwierdzić godzinę.

5.4.2 Funkcje wyświetlania i ustawiania kosztów/kWh/wyświetlania pomiarów

Wyświetlanie kosztów/kWh
Po wyświetleniu informacji VOLTAGE / AMP / WATT można nacisnąć i przytrzymać przycisk FUNC (6) przez co najmniej 3 sekundy, aby wyświetlić koszt/kWh (16). Jeśli wprowadzono już dwie ceny, można je wyświetlać naprzemiennie, naciskając krótko przycisk FUNC (6).

Ustawione koszty/kWh (cena 1)
Jeśli chcesz ustawić koszt/kWh, naciśnij przycisk SET (5) po wyświetleniu na wyświetlaczu kosztu/kWh dla ceny 1 (18), aż zacznie migać pierwsza cyfra. Ustaw prawidłową wartość pierwszej cyfry za pomocą przycisku UP (4). Następnie ponownie naciśnij SET (5), aby druga cyfra zaczęła migać i ustaw prawidłową wartość za pomocą UP (4). Powtórz tę procedurę dla trzeciej i czwartej cyfry. Teraz ponownie naciśnij SET (5), aby kropka dziesiętna zaczęła migać i przesuń ją do właściwej pozycji za pomocą UP (4).
Po ponownym naciśnięciu SET (5) wyświetlacz czasu (- : - -) zacznie migać za ON TIME (24) dla wprowadzonej ceny 1 (18). Jeśli druga cena nie jest wymagana, proces ustawiania ceny 1 zostanie zakończony przez naciśnięcie SET (5).
Jeśli chcesz wprowadzić drugą cenę (np. taryfę dzień/noc), musisz najpierw ustawić czas rozpoczęcia dla ceny 1. W tym celu należy ustawić dzień tygodnia dla początkowego punktu czasowego, naciskając przycisk UP (4), gdy miga czas za ON TIME (24) dla ceny 1 (18) (patrz poprzednia sekcja). Następnie naciskaj przycisk SET (5), aż zacznie migać wskazanie godziny i ustaw je na godzinę rozpoczęcia, naciskając przycisk UP (4). Powtórz tę procedurę dla wyświetlacza minut. Na koniec naciśnij SET (5), aby zakończyć proces ustawiania ceny 1.
Gdy miernik wyświetla PRICE 1, naciśnij i przytrzymaj przycisk FUNC przez 3 sekundy, aby powrócić do wyświetlania CLOCK.

Ustawione koszty/kWh (cena 2)
Procedura ustalania kosztów/kWh dla ceny 2 działa w taki sam sposób jak dla ceny 1.
Upewnij się jednak, że cena 2 (18) jest wyświetlana na początku.
Krótkie naciśnięcie przycisku FUNC (6) umożliwia w razie potrzeby przełączenie wyświetlacza na cenę 2 (18) przed rozpoczęciem procesu ustawiania za pomocą przycisku SET (5).
Gdy miernik wyświetla PRICE 2, przytrzymaj przycisk FUNC przez 3 sekundy, aby skasować ON TIME z PRICE 1 i 2. ON TIME wyświetla -:--.

Wyświetlanie funkcji pomiarowych
Po krótkim naciśnięciu przycisku FUNC (6) można wyświetlić kolejno następujące informacje: VOLTAGE, AMP, WATT - kWh - TOTAL PRICE (10, 18).
Naciśnij przycisk funkcyjny FUNC (6), aby wyświetlić pobór mocy podłączonego urządzenia w polu wartości (10) wyświetlacza, AMP (11) jest wyświetlany dla jednostek i POWER FACTOR (27, 28). Naciśnij ponownie przycisk FUNC (6), aby wyświetlić moc podłączonego urządzenia w polu wartości (10) wyświetlacza, WATT (12) jest wyświetlany dla jednostek i POWER FACTOR (27, 28).
Naciśnij ponownie przycisk FUNC (6), aby wyświetlić zużycie podłączonego urządzenia w polu wartości (10) wyświetlacza, kWh (13) jest wyświetlane dla jednostek i POWER FACTOR (27, 28).
Naciśnij ponownie przycisk FUNC (6), aby wyświetlić całkowitą cenę jako TOTAL PRICE (10, 18) i całkowity czas włączenia jako TOTAL ON TIME (21-24) podłączonego urządzenia w godzinach i minutach. Naciśnij ponownie przycisk FUNC (6), aby wyświetlić napięcie sieciowe jako VOLTac. (15) i częstotliwość w Hz (26, 27).
W przypadku przekroczenia całkowitej ilości prądu lub całkowitego obciążenia prądowego na wyświetlaczu (2) miga „----".

Usuń zmierzone wartości
Naciśnij i przytrzymaj przycisk FUNC (6) przez co najmniej 5 sekundy, gdy wyświetlany jest komunikat kWh lub TOTAL PRICE. Zmierzone wartości zużycia (kWh), całkowitej ceny (TOTAL PRICE) i całkowitego czasu włączenia (TOTAL ON TIME) zostaną usunięte.

5.4.3 Pomiar
Podłącz wtyczkę sieciową (7) licznika energii do gniazda 230 V 50 Hz. Wyświetlacz (2) zaświeci się i pokaże godzinę (20, 21, 22, 23), dzień tygodnia (19), napięcie sieciowe (10, 15) i częstotliwość (26, 27).
Podświetlenie wyświetlacza zgaśnie, jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.
Teraz podłącz urządzenie i włącz je. Licznik energii rozpocznie pomiar zużycia.

5.4.4 Przycisk resetowania
Nacisnąć krótko przycisk RESET za pomocą odpowiedniego przedmiotu (np. długopisu), aby usunąć wszystkie dane z pamięci, w tym godzinę i wszystkie programy. Wszystkie parametry na wyświetlaczu (2) zaświecą się na kilka sekund.

5.4.5 Wymiana baterii
Licznik energii jest fabrycznie wyposażony w 3 baterie guzikowe LR44/AG13 1,5 V w komorze baterii. Aby wymienić baterie, wykonaj następujące czynności:
Komora baterii znajduje się z tyłu urządzenia. Użyj płaskiego śrubokręta, aby ostrożnie podnieść pokrywę komory baterii. Wyjmij wyczerpane baterie i wymień je na nowe.
Należy zwrócić uwagę na biegunowość (+/-) zgodnie z nadrukiem na wewnętrznej stronie pokrywy (płaska strona (+) po lewej stronie). Ostrożnie załóż pokrywę.
Należy uważać, aby nie wygiąć styków podczas zamykania komory baterii.
Przed użyciem należy zamknąć komorę baterii. Wyjmij baterie z licznika energii, gdy nie jest on używany przez dłuższy czas, aby zapobiec wyciekom.
Wyciek z baterii może doprowadzić do porażenia prądem i uszkodzenia licznika energii.
Baterie należy wymieniać tylko wtedy, gdy licznik energii jest odłączony od zasilania.
Baterie należy wymieniać wyłącznie na baterie tego samego typu. Nie należy mieszać nowych i zużytych baterii. Nie wyrzucaj baterii razem z odpadami domowymi. Baterie należy utylizować w odpowiednich punktach zbiórki.

6. KONSERWACJA I PIELĘGNACJA
Ten produkt nie wymaga konserwacji. Nie należy otwierać ani demontować produktu. Przed czyszczeniem należy odłączyć licznik energii od gniazdka i podłączonego urządzenia. Obudowę urządzenia należy czyścić wyłącznie miękką ściereczką.

7. UTYLIZACJA ODPADÓW
Utylizuj urządzenia elektryczne w sposób przyjazny dla środowiska!
Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych!
Europejska dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego stanowi, że zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.
Aby uzyskać informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia, należy skontaktować się z administracją lokalną lub gminną.

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!
Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do utylizacji wszystkich baterii i akumulatorów w punkcie zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie lub u sprzedawcy detalicznego, aby można je było utylizować w sposób przyjazny dla środowiska, w przeciwnym razie istnieje potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

8. CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Deklaracja zgodności UE jest zdeponowana u producenta.

9. PRODUCENT
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź Serwis/FAQ na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

service.brennenstuhl.com

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

CZ Návod k obsluze

DŮLEŽITÉ
Přečtěte si tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití.
Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se jimi.
Nepřipojujte zařízení s proudem vyšším než 16 A.
Zástrčka musí být vždy zcela zasunuta do zásuvky elektroměru

⚠ VAROVÁNÍ
Nepřipojujte k sobě dva nebo více měřicích přístrojů!

V tomto návodu k obsluze / na přístroji jsou použity následující piktogramy:	
	Přečtěte si návod k obsluze!
	Pouze pro použití v suchých místnostech!
	Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Spotřebič zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí!

1. ÚVOD
Přečtěte si pozorně a úplně tento návod k obsluze. Je nezbytnou součástí vašeho nového elektroměru a obsahuje důležité informace o provozu a péči. Při používání tohoto výrobku dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. V případě jakýchkoli dotazů týkajících se používání tohoto výrobku se obraťte na svého odborného prodejce nebo na naše zákaznické oddělení. Tento návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě a předejte jej, pokud budete přístroj někdy předávat někomu jinému.

2. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Přístroj je určen k měření spotřeby energie elektrických spotřebičů a k výpočtu nákladů na elektřinu a provoz. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje se považuje za nesprávné použití a skrývá značné riziko nehod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití. Přístroj není určen pro komerční použití.

3. ROZSAH DODÁVKY
Zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky vašeho elektroměru ihned po vybalení. Zkontrolujte také, zda je samotný elektroměr v dobrém technickém stavu.
1 x měřič spotřeby energie
1 x návod k obsluze

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

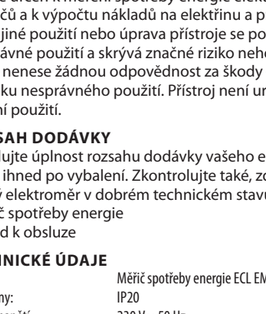
Výrobek:	Měřič spotřeby energie ECL EM-2 FR 3655
Třída ochrany:	IP20
Jmenovité napětí:	230 V~ 50 Hz
Max. Zatížení:	3600 W (230 V~ 16 A)
Rozsah měření napětí:	190 - 276 V AC
Přesnost měření napětí:	+/- 1 %
Rozsah měření proudu:	0,01 -16 A
Přesnost měření proudu:	+/- 1 %
Výkon měřicího rozsahu:	0,2 - 3600 W
Přesnost měření výkonu:	+/- 1 %
Rozsah celkové spotřeby energie:	0 - 9999,9 kWh
Rozsah měření frekvence:	45 - 65 Hz
Přesnost hodin:	+/- 1 minuta za měsíc
Spotřeba energie:	< 0,5 W
Provozní teplota:	+5 °C až +40 °C
Baterie:	Knoflíkové baterie: 3x 1,5 V LR44/AG13
Životnost baterií:	cca 3 měsíce bez síťového napětí

Použití: Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití. Zásuvka má uzemňovací kontakt.

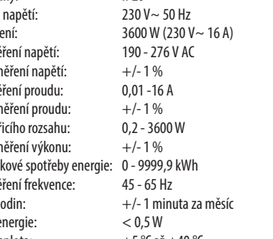
5. NÁVOD K OBSLUZE

5.1 ⚠ Bezpečnostní pokyny pro toto zařízení
- Před použitím elektroměru si přečtěte všechny bezpečnostní a provozní pokyny.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nepožívejte baterii, hrozí nebezpečí popálení nebezpečnými látkami.
- Tento výrobek obsahuje knoflíkové články. Při požití knoflíkového článku může během pouhých 2 hodin dojít k těžkým vnitřním popáleninám, které mohou vést až ke smrti.
- Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte spotřebič používat a chraňte jej před dětmi.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie nebo k jejímu uvíznutí v jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Bezpečnostní a provozní pokyny si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.
- Dbejte na všechna upozornění na výrobku a v návodu k obsluze.
- Dodržujte všechny pokyny k obsluze.
- Měřič energie používejte pouze v suchých vnitřních prostorách. Neinstalujte jej do vlhkých prostor, jako jsou koupelny, prádelny nebo venkovní prostory.
- Nevystavujte měřič energie extrémním výkyvům teploty nebo tlaku, nárazům nebo přímému slunečnímu záření.
- Dbejte na to, aby se do spotřebiče nedostaly žádné cizí předměty nebo tekutiny.
- K zásuvce připojte pouze maximální přípustnou zátěž.
- Nepřipojujte žádná zařízení s napájecím adaptérem.
- Nikdy nenechávejte připojená topná tělesa bez dozoru.
- Pokud nebudete měřič energie delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky a uložte na chladném místě mimo dosah dětí.
- Pokud je měřič spotřeby energie nebo integrovaná zásuvka poškozená, spotřebič dále nepoužívejte, odpojte jej od zásuvky a od spotřebiče.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.
- Měřič energie není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytla dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s měřičem energie nebudou hrát.
- Přístroj pro měření nákladů na energii používejte pouze v budovách, které odpovídají třídě instalace II (CAT II) podle normy IEC 664. Maximální napěťová špička nesmí překročit 2 500 V~. Hlavní napájecí zdroj pro obytné budovy obvykle patří do třídy instalace II.

5.2 Pohled zepředu



Zobrazit



5.3 Obslužné prvky, funkce a zobrazení
1	Přihrádka na baterie	Přihrádka na baterie se nachází na zadní straně zařízení.
2	Zobrazení	Zde se zobrazují všechny hodnoty nastavených parametrů a měření.
3	Tlačítko RESET	Krátkým stisknutím vhodným předmětem (např. perem) vymažete všechny údaje v paměti, včetně času a programování.
4	Tlačítko UP	Tlačítkem SET nastavíte čas, cenu a cenové programy společně.
5	Tlačítko nastavení SET	Pomocí tlačítka UP nastavte čas, cenu a cenové programy.
6	Funkční tlačítko FUNC	Přepnutí režimu zobrazení.
7	Síťová zástrčka	Připojení do zásuvky AC 230 V 50 Hz.
8	Síťová zásuvka	Zde připojte zařízení.

10 Zobrazení jednotek pro hodnoty spotřeby.
11 Zobrazení AMP.
12 Zobrazení WATT.
13 Zobrazení kWh.
14 Zobrazení SET.
15 Zobrazení VOLTac.
16 Zobrazení COST/kWh.
17 Zobrazení MAX OVERLOAD WARNING.
18 Zobrazení PRICE 1 a 2, TOTAL PRICE 1 a 2.
19 Zobrazit všední den MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.
20 Zobrazení CLOCK.
21 Zobrazení sekund (TOTAL ON TIME → minut).
22 Zobrazení minut (TOTAL ON TIME → hodin 0-99).
23 Zobrazení hodin (TOTAL ON TIME → hodin >100).
24 Zobrazení TOTAL ON TIME.
25 Zobrazení AM, PM.
26 Zobrazení Hz.
27 Zobrazení hodnoty, účinník (%).
28 Zobrazení POWER FACTOR.

5.4 Uvedení do provozu
Výrobek je vybaven záložní baterií. Knoflíkové články 3 x LR44/AG13 jsou již v přihrádce na baterie. Otevřete přihrádku na baterie a **vyjměte izolační pásek**. Poté krátce stiskněte resetovací tlačítko.
Veškerá nastavení lze nyní pohodlně provádět bez nutnosti zapojovat výrobek do zásuvky.

5.4.1 Nastavení času
Stiskněte tlačítko FUNC (6), dokud se v pravém dolním rohu displeje nezobrazí CLOCK (20).
Stiskněte jednou SET (5), den v týdnu (19) začne blikat.
Stisknutím tlačítka UP (4) nastavte den v týdnu (19) na MO, TU, WE, TH, FR, SA nebo SU.
Opětovným stisknutím SET (5) potvrďte den v týdnu, nyní blikají hodiny (23).
Stisknutím tlačítka UP (4) nastavte hodiny (23) času.
Opětovným stisknutím tlačítka SET (5) potvrďte hodiny, nyní budou blikat minuty (22).
Stisknutím tlačítka UP (4) nastavte minuty (22) času a stisknutím tlačítka SET (5) čas potvrďte.

5.4.2 Zobrazení a nastavení nákladů/kWh/zobrazení funkcí měření

Zobrazení nákladů/kWh
Když jsou zobrazeny informace VOLTAGE / AMP / WATT, můžete stisknutím a podržením tlačítka FUNC (6) po dobu alespoň 3 sekund zobrazit náklady/kWh (16). Pokud již byly zadány dvě ceny, můžete pak krátkým stisknutím tlačítka FUNC (6) zobrazit obě střídavě.

Stanovené náklady/kWh (cena 1)
Pokud chcete nastavit náklady/kWh, stiskněte tlačítko SET (5) poté, co se na displeji zobrazí náklady/kWh pro cenu 1 (18), dokud nezačne blikat první číslice. Pomocí tlačítka UP (4) nastavte správnou hodnotu první číslice. Poté znovu stiskněte tlačítko SET (5), aby blikala druhá číslice, a nastavte správnou hodnotu pomocí tlačítka UP (4). Tento postup opakujte pro třetí a čtvrtou číslici. Nyní znovu stiskněte tlačítko SET (5) tak, aby blikala desetinná čárka, a přesuňte ji do správné polohy pomocí tlačítka UP (4).
Po opětovném stisknutí tlačítka SET (5) bliká displej času (- : - -) za ON TIME (24) pro zadanou cenu 1 (18). Pokud druhou cenu nepožadujete, proces nastavení ceny 1 se ukončí stisknutím SET (5).
Pokud chcete zadat druhou cenu (např. denní/noční tarif), musíte nejprve nastavit počáteční čas pro cenu 1. Za tímto účelem nastavte den v týdnu pro počáteční staniční bod stisknutím tlačítka UP (4), zatímco bliká čas za ON TIME (24) pro cenu 1 (18) (viz předchozí kapitola). Poté stiskněte tlačítko SET (5), dokud nezačne blikat ukazatel hodin, a nastavte jej na čas počátečního bodu stisknutím tlačítka UP (4). Tento postup opakujte pro zobrazení minut. Nakonec stiskněte SET (5) pro ukončení procesu nastavení ceny 1.
Když měřicí přístroj zobrazuje PRICE 1, podržte tlačítko FUNC stisknuté po dobu 3 sekund, abyste se vrátili k zobrazení CLOCK.

Stanovené náklady/kWh (cena 2)
Postup stanovení nákladů/kWh ceny 2 funguje stejně jako u ceny 1.
Ujistěte se však, že se na displeji na začátku zobrazí cena 2 (18).
Krátkým stisknutím tlačítka FUNC (6) lze v případě potřeby přepnout displej na cenu 2 (18), než zahájíte proces nastavení pomocí SET (5).
Když měřicí přístroj zobrazuje PRICE 2, stiskněte a podržte tlačítko FUNC po dobu 3 sekund, aby se vymazala hodnota ON TIME z PRICE 1 a 2. ON TIME zobrazí -:--.

Zobrazení funkcí měření
Pokud krátce stisknete tlačítko FUNC (6), můžete postupně zobrazit následující informace: VOLTAGE, AMP, WATT - kWh - TOTAL PRICE (10, 18).
Stisknutím funkčního tlačítka FUNC (6) se v poli hodnot (10) displeje zobrazí spotřeba připojeného spotřebiče, AMP (11) se zobrazí pro jednotky a POWER FACTOR (27, 28). Opětovným stisknutím funkčního tlačítka FUNC (6) zobrazíte v poli hodnot (10) displeje příkon připojeného spotřebiče, pro jednotky se zobrazí WATT (12) a POWER FACTOR (27, 28).
Opětovným stisknutím tlačítka FUNC (6) zobrazíte spotřebu připojeného spotřebiče v poli hodnot (10) displeje, pro jednotky se zobrazí kWh (13) a POWER FACTOR (27, 28).
Opětovným stisknutím tlačítka FUNC (6) se zobrazí celková cena jako TOTAL PRICE (10, 18) a celková doba zapnutí jako TOTAL ON TIME (21-24) připojeného spotřebiče v hodinách a minutách. Opětovným stisknutím tlačítka FUNC (6) zobrazíte síťové napětí jako VOLTac. (15) a frekvenci v Hz (26, 27).
Pokud je překročen celkový proud nebo celková proudová zátěž, bliká na displeji (2) „----".

Odstranění naměřených hodnot
Stiskněte a podržte tlačítko FUNC (6) po dobu alespoň 5 sekund, dokud se zobrazuje kWh nebo TOTAL PRICE. Naměřené hodnoty spotřeby (kWh), celkové ceny (TOTAL PRICE) a celkové doby zapnutí (TOTAL ON TIME) se vymažou.

5.4.3 Měření
Zasuňte síťovou zástrčku (7) elektroměru do zásuvky 230 V 50 Hz. Rozsvítí se displej (2) a zobrazí se čas (20, 21, 22, 23), den v týdnu (19), síťové napětí (10, 15) a frekvence (26, 27).
Pokud do 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, podsvícení displeje zhasne.
Nyní připojte spotřebič a zapněte jej. Měřič spotřeby energie začne měřit spotřebu.

5.4.4 Tlačítko Reset
Krátkým stisknutím tlačítka RESET vhodným předmětem (např. perem) vymažete všechny údaje v paměti, včetně času a všech programů. Všechny parametry na displeji (2) se na několik sekund rozsvítí.

5.4.5 Výměna baterií
Měřič energie je z výroby dodáván s 3 knoflíkovými bateriemi LR44/AG13 1,5 V v přihrádce na baterie. Při výměně baterií postupujte následovně:
Přihrádka na baterie se nachází na zadní straně zařízení. Pomocí plochého šroubováku opatrně nadzvedněte kryt přihrádky na baterie. Vyjměte vybité baterie a vyměňte je za nové.
Dávejte pozor na polaritu (+/-) vytištěnou na vnitřní straně krytu (plochá strana (+) vlevo). Opatrně nasaďte zpět kryt. Dávejte pozor, abyste při zavírání prostoru pro baterie neohnuli kontakty.
Před použitím musí být přihrádka na baterie uzavřena.
Pokud měřič energie delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie, aby nedošlo k jejich vytečení.
Vytečení baterií může vést k úrazu elektrickým proudem a poškození elektroměru.
Baterie vyměňujte pouze tehdy, když je měřič energie odpojen od zdroje napájení.
Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného typu. Nemíchejte nové a vybité baterie. Nevyhazujte baterie do domovního odpadu. Baterie odevzdávejte na příslušných sběrných místech.

6. ÚDRŽBA A PÉČE
Tento výrobek je bezúdržbový. Výrobek neotevírejte ani nerozebírejte. Před čištěním odpojte elektroměr od zásuvky a od připojeného zařízení. Kryt přístroje čistěte pouze měkkým hadříkem.

7. LIKVIDACE
Likvidujte elektrospotřebiče způsobem šetrným k životnímu prostředí!
Elektrické spotřebiče nepatří do domovního odpadu!
Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanoví, že použité elektrospotřebiče musí být sbírány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.
Informace o likvidaci použitého spotřebiče získáte na místním nebo obecním úřadě.

Baterie a dobíjecí baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!
Jako spotřebitel jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory na sběrném místě ve vaší obci/okolí nebo u prodejce, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí, jinak hrozí potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

8. CE EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU prohlášení o shodě je uloženo u výrobce.

9. VÝROBCE
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

Další informace naleznete v sekci Servis/FAQ na našich webových stránkách www.brennenstuhl.com